



為生活在 蘇格蘭的家庭 提供的資料





照顧兒童：為生活在蘇格蘭的家庭提供的資料

本單張闡述有關蘇格蘭為保護及照顧兒童及年輕人而實施的法律，以及當局對照顧兒童的成人有何期望。在蘇格蘭，法律規定父母必須：

- 促進其子女的一般福祉、健康及全面發展，以及
- 保護他們免受傷害

所有照顧兒童的人士也必須確保兒童的安全和福祉無論何時都得到保障。

法律

在蘇格蘭，凡16歲以下者，都被視為兒童。蘇格蘭根據以下原則實施有關兒童及年輕人的法例：

- 首要考慮的是兒童的福祉
- 所有兒童都享有不受任何形式的虐待、疏忽照顧或被剝削的權利
- 一般而言，子女是應由父母負責養育的

蘇格蘭實施不同的法例，旨在確保兒童及少年能得到妥善的保護和照顧。警方負責執行這些法例，但所有機構和政府組織都有責任確保這些法例都已得到遵從。此外，我們了解到人人都有責任——無論是父母抑或是一般市民——確保兒童和年輕人的安全。

體罰兒童

蘇格蘭法律保護兒童及年輕人不受任何以下形式的懲罰：

- 太苛刻
- 使用太多武力
- 傷害性

在管教子女時，你不應用任何涉及拍打他們的方式。

以危險的方式懲罰兒童是觸犯法紀的行為，例如：

- 搖晃
- 拍打頭部
- 用一些東西來「懲罰」兒童
(例如鞋、籐條、拖鞋)

保護兒童服務處 (Child Protection Services) 將對有跡象被虐待的兒童進行調查。

以這些危險的方式體罰兒童或年輕人是違反蘇格蘭法律的。

獨自留下來的兒童

切勿讓幼童單獨留下來，即使是很短的時間。如果有兒童因為單獨被留下來而引致受傷或受到傷害的話，警方是會進行調查 (及採取法律行動) 的。

切記只能將兒童留在你可以信任的成人看管。

你應確保任何看管你的子女的人都是負責任和你能信賴的人。

切勿將子女交由陌生人看管。

兒童和工作

13歲以下的兒童是不得在蘇格蘭工作的。凡16歲以下的少年都不可在早上7時之前或晚上7時後工作。16歲以下的兒童不可在任何一天內工作超過2小時，星期六除外；星期六15歲以下少年和15歲以上年輕人分別可以工作最多5個及8個小時。



上課期間兒童不可工作，也只能在上課前工作最多1小時。法例禁止兒童在工業場所工作（包括工廠及地盤）或從事任何可能會危害他們的健康、福祉或學業的工作。

兒童和求乞

在蘇格蘭，父母或照顧兒童的人士不得讓兒童求乞，否則他們便觸犯法例。迫使或容許16歲以下的兒童求乞是刑事罪行。換言之，父母須為其子女負責，如果他們容許其子女行乞，他們便會被檢控。市民如見到有兒童行乞，他們很可能會向警察報案。

女性割體

以下行為在蘇格蘭是刑事罪行：

- 進行這一手術
- 在另一個國家進行這一手術
- 安排在另一個國家進行這一手術，即使在該國是合法行為

女性割體是極具傷害性的行為。可以對女孩造成長期的心理和生理苦楚。這一做法違反了最基本的人權，也違反蘇格蘭法律。

迫婚

在蘇格蘭，迫婚是違法行為，也被視為違反人權的做法。

如果有人向警方報案指有兒童或年輕人在違反其意願的情況下被迫結婚，警方是會進行調查的。

被迫婚的兒童或因此而受到情緒、身體或性虐待的兒童是受到法律保護的，保護兒童服務處 (Child Protection Services) 會對虐待事件進行調查。

性行為及年輕人

在蘇格蘭，成人不可與16歲以下兒童進行性行為，否則便觸犯法律。

年輕人對性事感興趣是常情。他們有權接受健康教育、協助和保護。蘇格蘭教育及健康服務處 (Education and Health Services) 確認他們有這些權利。

然而，如年輕人與他人的關係可能涉及被虐待或利用的成分，成年人便有責任將這情況指出。如果成年人認為此事正在發生，便應採取行動和向年輕人提供協助。在這些情況下，他們必須考慮將此事向當局舉報，以便有關當局能適當地保護有關年輕人。

我們必須知道，有些成年人可能會懷着傷害兒童或年輕人的企圖，而「媚誘」或哄誘他們。「媚誘」是指成年人抱着與兒童或年輕人發生性行為的意圖，與他們接觸和與他們交朋友的行為。如果你認為有人懷着這一意圖與貴子女或另一兒童接觸，請尋求指導及協助，並切記向警方報案。

你的責任

如果你為人父母或負責照料兒童，確保兒童的安全和福祉是你的責任。

一般而言，家長都可以在無需得到政府機構的幫忙，即能盡一己為人父母的責任。蘇格蘭當局一般讓父母和家庭成員負起持家的責任這一點十分重要。然而，同樣重要的是，人人也有責任將保護兒童和年輕人視為他們首要的任務。

如在這些方面需要任何協助，很多機構可以向你伸出援手。



有用的電話號碼

緊急情況

(警察、消防局、救護車、海岸巡邏隊) 999

保護兒童

全國熱線 — 0800 022 3222

家庭暴力

全國熱線 — 0800 027 1234

受害人援助組織 (Victim Support)

全國熱線 — 0845 603 2000

醫療服務

國民保健服務處24小時 (24小時開放) —
08454 242424

種族平等委員會

(Commission for Racial Equality)

全國熱線 — 0131 524 2000

父母熱線

全國熱線 — 0808 800 2222

兒童求助熱線 (Childline)

全國熱線 — 0800 1111

有用刊物

兒童、體罰及法律：2003年為蘇格蘭為人父母的人士提供的指引，蘇格蘭行政署 (Scottish Executive)
ISBN 0 7559 0898 8

保護兒童及年輕人：如果你擔心兒童或年輕人的福祉，你可以怎樣做
2004年蘇格蘭行政署

如果你擔心兒童或年輕人的安全或福祉，請聯絡：

當地電話號碼

Irvine 01294 324800

Kilbirnie 01505 684551

Saltcoats 01294 605261

Arran 01770 600742

(辦公時間以外) 社會服務部門 (晚上、周末及蘇格蘭公眾假期) 0800 811 505

警方 — **Ayrshire** 保護公眾小組
01563 505092 或 01294 404400 (辦公時間以外)

蘇格蘭兒童服務報告員行政處 01294 278151

如果你對**Ayrshire** 北部的學校有任何查詢，請致電01294 324400

如果你對無家可歸問題有任何查詢，請致電：01294 314700 或 0800 0196500 (晚上、周末及蘇格蘭公眾假期)

幼兒托管及休閒服務部門 0845 351 3000

www.childprotectionnorthayrshire.gov.uk

接聽以上電話的職員可能只能說英語。

感謝愛丁堡、洛錫安及邊境兒童保護處在製作及分享本單張內容上提供協助。